

## INFORMATIONS PRATIQUES RELATIVES A VOTRE SEJOUR A CERAN JUNIORS BELGIUM | FERRIERES

**CERAN JUNIORS BELGIUM | FERRIERES** Collège Saint-Roch Ferrières,  
Allée de Bernardfagne 7- 4190 FERRIERES – BELGIQUE

Tél. : +32 (0)87 79 11 22

E-mail : [reception.ferrieres@ceran.com](mailto:reception.ferrieres@ceran.com)



### DOCUMENTS IMPORTANTS

Avant votre séjour, si nécessaire, faites les démarches pour l'obtention d'un passeport et/ou visa. Vérifiez également que vous disposez bien d'une assurance maladie. Pour les résidents des pays de l'U.E. et de la Suisse, pensez à vous munir de la carte d'assurance maladie européenne.

### TRANSPORT

Si vous avez réservé un transport lors de votre inscription ou si vous souhaitez en réserver un maintenant, veuillez compléter la partie du document ci-après intitulée « **Réservation de transport** ».

En cas de changement de dernière minute concernant votre transport, merci de nous contacter par téléphone au numéro ci-dessus.

### ARRIVEE

Nous vous attendons le **dimanche entre 16h00 et 18h00** (accueil personnalisé). En cas d'arrivée en dehors des heures prévues, veuillez nous prévenir au numéro de téléphone ci-dessus afin que nous puissions organiser au mieux votre accueil.

### DEPART

Toute absence durant le séjour ou départ anticipé doit faire l'objet d'une autorisation écrite préalable des parents/tuteurs.

Le séjour se termine le **samedi matin**. Nous vous demandons d'organiser votre départ **entre 9h00 et 12h00**.

Le samedi entre 9h00 et 12h00, un professeur se tient à la disposition des parents/tuteurs qui souhaitent un entretien personnalisé.

### REPAS

Le centre propose une cuisine adaptée à un public international et peut prendre en compte vos demandes d'ordre médical (ex. : allergies alimentaires) ou vos choix philosophiques.

Si vous présentez des allergies alimentaires et/ou si vous suivez un régime particulier, veuillez compléter la et/ou les rubriques correspondantes (« Régime alimentaire », « Allergies alimentaires ») du document ci-après.

### MATERIEL PEDAGOGIQUE

A votre arrivée, vous recevrez un **Welcome Pack** (matériel pédagogique). Si vous avez réservé des leçons individuelles, vous pouvez emmener les livres que vous devez lire pour l'école et vos travaux de vacances éventuels.

### TABAC

Conformément à la législation, il est interdit de fumer dans les bâtiments.

#### CERAN S.A.

Avenue des Petits Sapins 27 - 4900 Spa - BELGIUM • T. +32 (0)87 79 11 22 • [customer@ceran.com](mailto:customer@ceran.com) • [WWW.CERAN.COM](http://WWW.CERAN.COM)

Company Number / VAT: BE 0450 688 823

Bank details: ING - Account number: 348-0110349-27 - IBAN: BE48 3480 1103 4927 - SWIFT-BIC: BBRUBEBB or

BNP PARIBAS FORTIS - Account number: 248-0135000-06 - IBAN BE85 2480 1350 0006 - SWIFT-BIC: GEBABEBB



## ENCADREMENT ET EXCURSIONS

---

De 8h00 à 22h00, toutes les activités pédagogiques et d'animation sont encadrées par des professeurs ou des animateurs. Certaines activités sportives ne sont organisées que si elles intéressent un nombre suffisant de jeunes. Pendant les excursions, vous pourrez occasionnellement bénéficier d'un peu de temps libre non accompagné par un adulte pour faire des achats.

## A EMPORTER

---

Pour votre séjour au CERAN, nous vous conseillons d'emporter :

- ✳ des vêtements confortables (pour les leçons et les activités à l'intérieur)
- ✳ des vêtements de sport
- ✳ des baskets (semelles non marquantes) et des chaussures de marche
- ✳ un maillot et un bonnet de bain
- ✳ votre nécessaire de toilette
- ✳ des serviettes de bain
- ✳ une veste imperméable
- ✳ une casquette ou un chapeau

Le linge de lit est fourni par le centre. Un service gratuit de blanchisserie est prévu tous les lundis et jeudis. Adressez-vous à la réception du centre pour organiser ce service.

## PROGRAMME LANGUAGE +

---

Si vous avez réservé un programme Language + (golf, tennis ou équitation), vous pouvez emmener votre matériel : clubs de golf ; raquette de tennis ; bombe, pantalon et bottes d'équitation. Si vous n'en possédez pas, emmenez des vêtements de sport et nous vous prêterons le matériel.

## CHAMBRE

---

Les chambres sont attribuées en fonction du sexe. Vous êtes logé en chambre individuelle, double ou triple (selon les disponibilités). Vous avez accès à des sanitaires communs avec douches individuelles et WC.

## OBJETS DE VALEUR

---

A votre arrivée, déposez votre argent de poche ainsi que vos objets de valeur, vos billets d'avion, votre passeport et documents d'assurance dans le coffre-fort de la réception.

La direction du centre décline toute responsabilité en cas de disparition d'argent et/ou d'objets personnels dans les chambres ou dans toute autre pièce du centre. Nous vous conseillons cependant de laisser les objets de valeur à la maison et d'emporter une valise avec cadenas.

## ARGENT DE POCHE

---

Nous vous conseillons d'emporter ± 100 EUR par semaine pour couvrir les frais de caution pour la clé de votre chambre (20 EUR), vos achats personnels ainsi que vos frais médicaux éventuels.

Remarque importante : les frais de transfert impayés ainsi que les frais consécutifs à des dégâts causés par vous pourront être déduits de votre argent de poche.

Au cas où vos dépenses excéderaient la somme emportée, les dispositions prévues sur le bulletin d'inscription seront d'application.

## UN PROBLEME PENDANT LE SEJOUR ?

---

Un oubli ? Certains produits de première nécessité sont vendus à la réception.

Stagiaire : contactez le Responsable Pédagogique concernant les leçons, le Responsable Animation concernant les activités et le Responsable Santé et Bien-être concernant le logement, la santé ou des questions d'ordre personnel.

Parents : merci de contacter notre Service à la Clientèle au numéro +32 (0) 87 79 11 22.

Si vous souhaitez plus d'informations sur le centre, consultez notre [site Internet](#).

**Au plaisir de vous accueillir à CERAN JUNIORS BELGIUM | FERRIERES !**

Photo  
d'identité  
obligatoire  
(pour raisons de sécurité)

**INFORMATIONS PRATIQUES ET LEGALES INDISPENSABLES A  
L'ORGANISATION DU SEJOUR DE L'ENFANT ET A LA  
VALIDATION DE SON INSCRIPTION**

Merci de renvoyer ce document dûment complété par e-mail  
**au plus tard le lundi précédant l'arrivée.**  
E-mail : [reception.ferrieres@ceran.com](mailto:reception.ferrieres@ceran.com)

Nom : ..... Date de début de la formation : .....  
Prénom : ..... Téléphone portable du participant : .....

**ARRIVEE ET DEPART**

- L'enfant arrivera au centre par ses propres moyens/avec ses parents. Heure d'arrivée approximative : .....  
 L'enfant quittera le centre par ses propres moyens/avec ses parents. Heure de départ approximative : .....

**RESERVATION DE TRANSPORT**

- J'ai réservé un transport lors de l'inscription.  
Je complète ci-dessous les informations précises pour l'arrivée et/ou le départ.  
 Je souhaite réserver un transport maintenant.  
Je complète ci-dessous les informations précises pour l'arrivée et/ou le départ.

Je souhaite que la confirmation de ce service de transport me soit adressée par e-mail à l'adresse suivante :

**Important** : nous pourrons garantir l'organisation du transport uniquement si les informations relatives à celui-ci parviennent au centre CERAN JUNIORS (coordonnées ci-dessus) **au plus tard le lundi précédant l'arrivée de l'enfant.**

**ARRIVEE** (dans le centre le dimanche entre 16h00 et 18h00 – à Bruxelles avant 16h00)

Date d'arrivée : ...../...../..... Heure d'arrivée : .....

- à  **Brussels Airport** : 100 EUR/trajet/personne  
 **Gare Bruxelles Midi** : 100 EUR/trajet/personne  
 **Aéroport Bruxelles Sud (Charleroi)** : 100 EUR/trajet/personne  
 **Gare Liège Guillemins** : 55 EUR/trajet/personne  
 **Gare Verviers** : 55 EUR/trajet/personne  
 **Autre** : prix en fonction du lieu de prise en charge .....

N° de vol/train : ..... Terminal : ..... En provenance de : .....

**DEPART DU CENTRE** (fin des activités, le samedi entre 8h30 et 12h00)

Date de départ : ...../...../..... Heure de départ : .....

- de  **Brussels Airport** : 100 EUR/trajet/personne  
 **Gare Bruxelles Midi** : 100 EUR/trajet/personne  
 **Aéroport Bruxelles Sud (Charleroi)** : 100 EUR/trajet/personne  
 **Gare Liège Guillemins** : 55 EUR/trajet/personne  
 **Gare Verviers** : 55 EUR/trajet/personne  
 **Autre** : prix en fonction du lieu de fin de prise en charge .....

N° de vol/train : ..... Terminal : ..... A destination de : .....

**Assistance aéroport** (Veuillez noter le fait que la plupart des compagnies aériennes offrent une assistance aux jeunes voyageurs. Nous vous conseillons de réserver ce service.)

J'ai réservé une assistance à l'aéroport pour un jeune de moins de 16 ans :  oui  non

Si vous avez réservé une assistance à l'aéroport pour un jeune voyageur non accompagné, le prix du transfert sera majoré de 40 EUR/trajet/enfant pour couvrir les frais d'encadrement par le personnel CERAN à l'arrivée et au départ de l'enfant.

Le prix du transport inclut un temps d'attente éventuel de 2 heures maximum. Au-delà de 2 heures d'attente, toute heure entamée sera facturée à **35 EUR/heure**. Tous nos prix sont mentionnés HTVA.

Nos conditions générales de ventes sont d'application. Vous pouvez les consulter à tout moment sur [www.ceran.com](http://www.ceran.com).

## INFORMATIONS PRATIQUES ET LEGALES

Nom : ..... Date de début de la formation : .....  
Prénom : ..... Téléphone portable du participant : .....

### FICHE MEDICALE

Comme mentionné au point 10 des conditions générales de vente, cette fiche médicale est à compléter par **les parents/tuteurs et/ou le médecin de famille**.

Les parents/tuteurs de l'enfant sont conscients que la bonne santé de celui-ci dépend de la bonne communication des informations reprises sur cette fiche médicale qui peuvent se révéler essentielles en cas d'accident. En l'absence de retour de ce document dûment complété dans les délais fixés, le centre CERAN JUNIORS considère que l'enfant est en bonne santé et peut participer sans aucune réserve à toutes les activités pédagogiques et d'animation prévues dans le programme.

### PERSONNE A CONTACTER EN CAS D'URGENCE

Mme  M

Nom : ..... Prénom : .....

Téléphone : ..... Téléphone portable : .....

### VACCIN

L'enfant doit avoir reçu un vaccin antitétanique au cours des cinq ans qui précèdent la date de début du stage.

Date du dernier rappel du vaccin antitétanique de l'enfant : .....

### L'ENFANT SOUFFRE-T-IL D'UNE MALADIE, PATHOLOGIE OU ALLERGIE DONT NOUS DEVONS AVOIR CONNAISSANCE ?

non

oui. Laquelle ? .....

Si oui, demandez au médecin de famille de compléter les points ci-dessous :

#### Participation aux activités

L'enfant peut participer sans réserve à toutes les activités proposées pendant le stage .....  oui  non

L'enfant peut participer à toutes les activités proposées pendant le stage mais doit prendre les précautions suivantes : .....

L'enfant ne peut participer aux activités suivantes : .....

#### Traitement médical et/ou dispositions particulières

Détaillez : .....

Nom, prénom, signature et cachet du médecin

Nom : ..... Date de début de la formation : .....

Prénom : ..... Téléphone portable du participant : .....

## ALLERGIES ALIMENTAIRES

Veillez cocher dans la liste ci-dessous les cases relatives aux allergènes que votre enfant ne peut pas consommer.

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1. Céréales contenant du gluten (blé, seigle, orge, avoine, épeautre, kamut) et produits dérivés contenant ces céréales | <input type="checkbox"/> 6. Soja et produits dérivés à base de soja   | <input type="checkbox"/> 11. Graines de sésame et produits dérivés à base de graines de sésame                         |
| <input type="checkbox"/> 2. Crustacés et produits dérivés à base de crustacés  | <input type="checkbox"/> 7. Lait et produits dérivés à base de lait (y compris lactose)   | <input type="checkbox"/> 12. Anhydride sulfureux et sulfites en concentration de plus de 10 mg/kg ou litre (SO2 total) |
| <input type="checkbox"/> 3. Œufs et produits dérivés à base d'œufs   | <input type="checkbox"/> 8. Fruits à coque (amandes, noisettes, noix, noix de cajou, noix de pécan, noix du Brésil, noix de Macadamia ou du Queensland, pistaches) et produits dérivés à base de ces fruits à coque | <input type="checkbox"/> 13. Lupin et produits dérivés à base de lupin   |
| <input type="checkbox"/> 4. Poissons et produits dérivés à base de poisson   | <input type="checkbox"/> 9. Céleri et produits dérivés à base de céleri   | <input type="checkbox"/> 14. Mollusques et produits dérivés à base de mollusques                                       |
| <input type="checkbox"/> 5. Arachides et produits dérivés à base d'arachides   | <input type="checkbox"/> 10. Moutarde et produits dérivés à base de moutarde  | <input type="checkbox"/> Autres (à préciser) : .....   |

**Malgré tous nos efforts pour prendre en compte votre régime alimentaire, nous tenons à préciser que, compte tenu de la préparation en cuisine de collectivité, le risque de contamination croisée reste présent.**

## REGIME ALIMENTAIRE

Si l'enfant suit un régime alimentaire particulier, veuillez le préciser ci-après :

.....  
.....  
.....

## INFORMATIONS RELATIVES AUX ASSURANCES (OBLIGATOIRES)

Carte Assurances Maladie Européenne n° .....  
(résidents des pays de l'U.E. et de la Suisse)

Assurance privée, précisez : .....

Assurance agent, précisez : ..... (inscription via agent uniquement)

Nom, prénom et signature du parent/tuteur  
précédée de la mention « Lu et approuvé » (obligatoire)

Date : ..... / ..... / .....